



Memorandum d'amicizia, di scambio e di cooperazione tra la Città di Venezia e la Città di Suzhou

- La città di Venezia (Repubblica Italiana) e la città di Suzhou (Repubblica Popolare Cinese) sono legate formalmente da un atto di gemellaggio firmato il 24 marzo 1980. L'atto di rinnovo del rapporto è avvenuto il 23 maggio 2007.
- In questo quadro formale, in occasione della visita ufficiale della delegazione di Suzhou, si inserisce la sottoscrizione di un Memorandum di amicizia, di scambio e di cooperazione che avviene oggi, 20 aprile 2011, tra il Sindaco di Venezia, prof. Giorgio Orsoni, e il sig. Jiang Hongkun, Membro permanente del Comitato della Provincia Jiangsu del PCC e Segretario Generale del Comitato della Città di Suzhou del PCC.

Seguendo il comunicato congiunto sul ristabilimento delle relazioni diplomatiche tra i due paesi e il protocollo di gemellaggio tra Venezia e Suzhou, le due parti (città di Venezia e città di Suzhou) si sono consultate ed hanno verificato lo stato eccellente delle relazioni intercorse negli anni e con il presente atto intendono proseguire e rafforzare i legami di amicizia, di scambio e di collaborazione.

L'approfondimento ed il rafforzamento delle relazioni, attraverso questo Memorandum, investono in particolare:

- I. programmi annuali di scambi amichevoli e di visite reciproche, da concordare;
- II. collaborazioni in campo turistico, incoraggiando i cittadini a visitare entrambe le città al fine di conoscere meglio e scoprire le diverse grandi culture;
- III. scambi di idee ed esperienze di artisti di entrambe le città (favorendo l'organizzazione di seminari e mostre);
- IV. collaborazione nell'istruzione (scambi degli studenti e professori, vacanze di studio ecc.);
- V. opportunità di mercato, di investimenti e di collaborazione di imprese, ampliando gli scambi economici e commerciali (attraverso forum e meeting, presenze di personale specializzato).

Le due città di Venezia e di Suzhou in particolare si impegnano ad invitare delegazioni in occasione di eventi ed celebrazioni importanti.

Il presente memorandum è scritto sia in italiano che in cinese ed entrambe le versioni hanno lo stesso valore.

Il presente memorandum entrerà in vigore dalla data della firma dei rappresentanti delle due città.

Giorgio Orsoni
Sindaco della Città di Venezia

Jiang Hongkun
Membro permanente
del Comitato della Provincia Jiangsu del PCC
Segretario Generale
del Comitato della Città di Suzhou del PCC